

## SORDOCEGUERA: COMUNICACIÓN Y ACCESIBILIDAD

La Sordoceguera. Dos deficiencias sensoriales.

La pérdida combinada de visión y audición conlleva una de las discapacidades más severas: la Sordoceguera. Dos deficiencias sensoriales que multiplican e intensifican el impacto de cada una creando una discapacidad severa que es diferente y única. Definir el concepto de Sordoceguera conlleva una gran dificultad. Comprende un amplio grupo de situaciones por la diversidad de patologías y combinaciones que se dan en el colectivo.

Cuatro grupos muy diferenciados.

Las personas Sordociegas representamos un colectivo muy heterogéneo y, dentro del colectivo, nos encontramos con diferentes tipos de personas Sordociegas según la causa y el momento de cada una de las pérdidas; la visual y la auditiva.

- **Grupo I.** Personas con Sordoceguera total congénita.

En este caso el período de aprendizaje y adquisición de conocimientos es más largo. Aunque sí que es cierto que en algunos casos podemos llegar a alcanzar una capacidad de autonomía que permita llevar una vida independiente, este no sería el caso de aquellas personas que además sufran otro tipo de dificultades físicas o intelectuales.

- **Grupo II.** Personas con sordera congénita y que desarrollan problemas visuales a lo largo de la vida.

Dentro de este grupo, la mayoría de personas que encontramos tienen Síndrome de Usher, aunque también encontramos otro tipo de problemáticas como puede ser la dificultad en la visión de objetos muy lejanos, fotofobia, glaucoma, entre otras.

- **Grupo III.** Personas con ceguera congénita y que desarrollan problemas auditivos a lo largo de la vida.

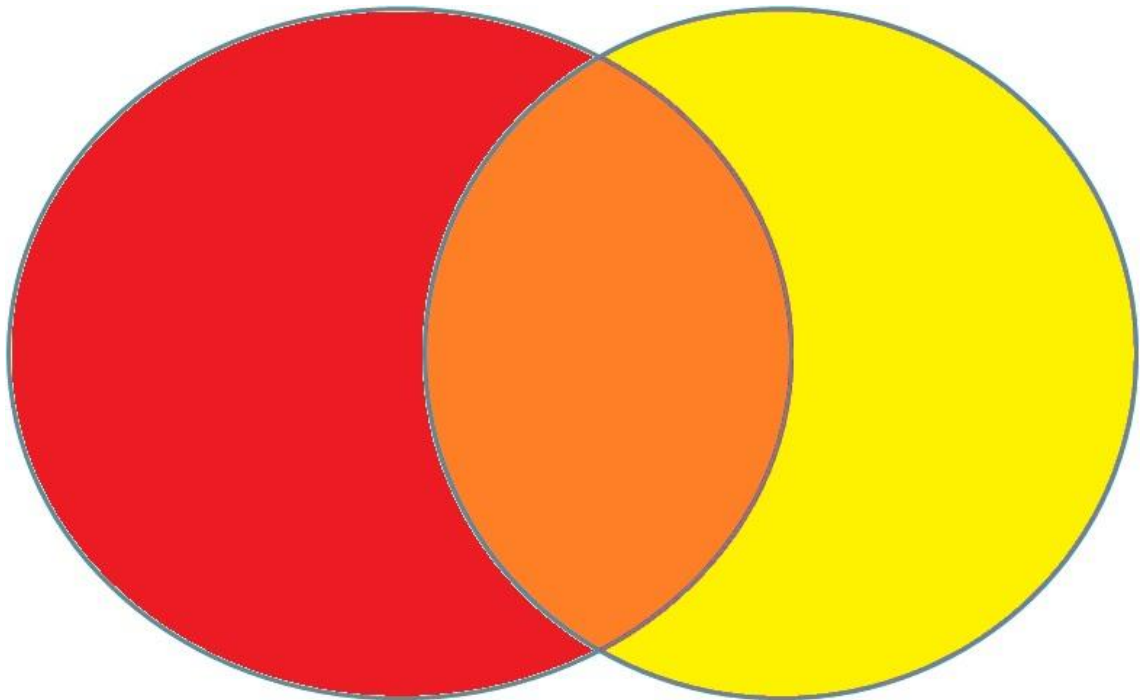
En este grupo se incluyen a aquellas personas ciegas que presentan dificultades en la audición que pueden ser de dos tipos: bien déficit auditivo o bien que presenten dificultad en la comprensión.

- **Grupo IV.** Personas que nacen sin dificultades auditivas ni visuales y desarrollan las dos deficiencias al mismo tiempo.

La persona Sordociega.

Una persona es Sordociega cuando por el tipo de pérdida combinada (visual y auditiva) pertenece a uno de estos cuatro grupos, independientemente de a cuál de ellos pertenezca. No somos “personas sordas con Síndrome de Usher”, ni “personas ciegas que oyen poco”, ni ningún otro término de este tipo que pueda llevar a la confusión. Nos gusta que nos denominen “personas Sordociegas” ya que este término incluye todos los tipos y momentos de ambas pérdidas visual y auditiva.

Ejemplo:



En la imagen se ven dos círculos. El rojo representa a las personas sordas, y el amarillo representa a las personas ciegas; cada colectivo tiene su color separado y diferenciado del resto de colores. ¿Qué ocurre cuando los dos círculos se juntan?, el resultado es un color diferente a los otros dos. No es “amarillo oscuro”, ni tampoco nos referimos al resultado de esa mezcla como “rojo y un poco amarillo”, sino que la mezcla de ambos colores da como resultado otro color, único y diferente a los otros y con nombre propio: el naranja. En este caso, el color naranja representa a las personas Sordociegas.

## Sistemas de comunicación.

Al encontrarnos ante un colectivo tan heterogéneo, los sistemas de comunicación son muchos y de diferente naturaleza; algunos son alfabéticos, otros son no-alfabéticos, y los hay que requieren el uso del tacto y otros que no precisan del tacto para la comunicación.

- **Mayúsculas en la palma de la mano.** Este sistema consiste en la escritura con el dedo índice de las letras mayúsculas en la palma de la persona Sordociega, aunque hay algunas que prefieren que la escritura se realice en letras minúsculas. Este es un sistema que se suele utilizar como sistema de transición para el aprendizaje del Dactilológico en palma.
- **Dactilológico en palma.** La dactilología en la Lengua de Signos consiste en la representación de todas y cada una de las letras del abecedario mediante diferentes configuraciones de la mano, mientras el interlocutor hace uso de la vista para ir componiendo las palabras letra a letra. Cuando nuestro interlocutor es una persona Sordociega, estas configuraciones se adaptan para realizarlas no en el aire sino en la palma de la mano.
- **Dactyls.** Este sistema combina dactilológico en palma con signos de la Lengua de Signos. De ahí su nombre: *Dact* (dactilológico) - *yls* (y Lengua de Signos). Consiste en introducir signos durante la comunicación con dactilológico; estos signos se adaptan para realizarlos, en lugar de en su espacio y lugar original, en la palma de la mano del interlocutor. Este sistema se caracteriza por agilizar mucho la comunicación.
- **Lengua de Signos táctil.** A medida que una persona Sordociega va perdiendo visión (campo) va surgiendo de forma natural la necesidad de *apoyar* sus manos en las de su interlocutor, quien se comunicará de una forma natural en Lengua de Signos, y la persona Sordociega será quien mediante un ejercicio de imaginación irá reproduciendo en su cabeza el significado de esos signos que va notando gracias a su sentido del tacto.
- **Lengua de Signos a distancia.** Para ejercer la comunicación de esta manera, se deben tener en cuenta siempre las necesidades específicas que cada persona Sordociega pueda tener: iluminación, contraste, velocidad de signado, uso reducido/adaptado del espacio de signado, etc.
- **Técnica “susurro”.** Este sistema es adecuado para aquellas personas que aprovechan su resto auditivo para la recepción del mensaje. Consiste en adaptar

el tono y volumen de la voz a las necesidades auditivas de la persona Sordociega. También hay casos en que la dificultad se presenta a la hora de comprender el mensaje, en ese caso el mensaje debe ser repetido cerca del oído de la persona Sordociega hasta que logra comprenderlo.

- **Lectura labial.** Esta técnica es empleada por aquellas personas Sordociegas que hayan tenido siempre la costumbre de hacerlo y quieran continuar haciéndolo aunque hayan perdido algo de visión. No es un sistema muy común, se usa muy poco.
- **Subtitulado en texto.** Lo usan aquellas personas Sordociegas que no pueden comunicarse en Lengua de Signos u otros sistemas táctiles. Consiste en escribir el mensaje e ir leyéndolo en la pantalla. El fondo de la pantalla debe ser oscuro, negro o azul marino, y las letras preferiblemente amarillas, para que el contraste sea adecuado.
- **Subtitulado en braille.** Otra forma de seguir el texto, en lugar de hacerlo visualmente, de forma táctil con una línea braille.

La Cultura Sordociega y nuestra identidad como grupo.

Las personas Sordociegas nos sentimos diferentes dentro del colectivo de personas sordas o con discapacidad auditiva, y también dentro del colectivo de personas ciegas o con discapacidad visual.

Cuando empezamos a perder la vista y/o el oído, sea cual sea el colectivo del que procedamos, las dificultades a la hora de comunicarnos comienzan a aparecer y a hacerse cada vez más presentes en nuestro día a día. Por eso empezamos a sentirnos diferentes, como si no encajáramos. Pero en el momento en que entramos en contacto con otras personas Sordociegas con quienes compartimos códigos de comunicación, mismos problemas, puede que incluso una historia parecida, ahí es cuando empezamos a formar esa identidad de persona Sordociega y a desarrollar nuestro sentimiento de pertenencia al colectivo.

Se estima que el número de personas Sordociegas en España oscila entre las 7.000 y las 100.000, por ser un grupo muy heterogéneo con diferentes tipos y grados de pérdida visual y auditiva.

- **Las personas Sordociegas y el acceso a los contenidos de la televisión.**

Cada vez es más frecuente encontrar contenidos accesibles en la televisión y, aunque se emplean los medios y recursos necesarios para ello, en la mayoría de los casos no es accesible para las personas Sordociegas.

-Lengua de Signos. Hoy en día gozamos de un mayor número de programas de televisión interpretados a la Lengua de Signos, o incluso programas en los que ésta es la lengua principal.

Lo que ocurre normalmente es que la ventana del intérprete es muy pequeña y por tanto nos cuesta distinguir el mensaje; tenemos que acercarnos mucho a la pantalla y eso hace que perdamos nitidez, además del esfuerzo que supone para nuestros ojos estar tan cerca de la pantalla intentando descifrar lo que signa el/la intérprete. A eso tenemos que sumarle que prácticamente el cien por cien de las veces el fondo de la imagen y el vestuario del intérprete no son del color adecuado para que podamos acceder al mensaje en condiciones favorables para nuestras necesidades visuales.

Si el intérprete, o presentador sordo, no lleva una camisa o camiseta negra (o de un color muy oscuro), no habrá suficiente contraste y no distinguiremos la signación. Asimismo, por las características visuales de las personas Sordociegas usuarias de la Lengua de Signos, necesitamos que el intérprete se sitúe sobre un fondo azul oscuro, ya que si lo hace sobre un fondo de otro color sufriremos deslumbramientos y perderemos información ya que confundiremos las manos con el fondo, por la falta de contraste.

Además, en algunos programas nos encontramos con la silueta del intérprete directamente sobre el fondo del contenido del programa, y eso imposibilita completamente la distinción del mensaje para una persona con problemas visuales.

-Subtítulos. Para poder distinguir bien los subtítulos, las frases deben aparecer sobre un fondo oscuro con letras en colores claros para poder seguir bien su lectura, lo ideal es que sean letras amarillas sobre fondo negro. Por ejemplo, los subtítulos de Teletexto se distinguen muy bien por el fondo oscuro y los colores de las letras, en cambio los subtítulos de la TDT no se leen bien porque carecen de fondo y por tanto no hay contraste para diferenciar las letras, ya que se mezclan con la propia imagen del programa.

Por otro lado, hablando de televisión digital, las diferentes plataformas que se pueden contratar en las compañías para acceder a la televisión no son nada accesibles ya que carecen de herramientas de personalización, imposibilitando cambiar el tamaño o los colores según la necesidad del usuario.

Por último, me parece relevante destacar la importancia de la velocidad del subtítulo, ya que muchas veces no nos da tiempo a leer el texto completo, perdiendo así un porcentaje importante de la información.

**Las personas Sordociegas nos esforzamos por adaptarnos a un entorno casi siempre lleno de obstáculos, y agradecemos a las personas que trabajan día a día para ofrecernos soluciones tecnológicas que hacen nuestra vida, nuestra comunicación y nuestro acceso a la información un poco menos difícil.**

**Pero quiero agradecer especialmente a las personas Sordociegas que han colaborado y compartido sus experiencias para que yo hoy pueda trasladarlas aquí y sigamos trabajando para crear una sociedad más accesible.**

**Francisco Javier Trigueros Molina,  
Presidente de FASOCIDE.**